

Strange Days (1967) :)

UPOZORNENIE

Obsah

- Strange Days
- You're Lost Little Girl
- Love Me Two Times
- Unhappy Girl
- Horse Latitudes

Strange Days

Strange days have found us
Strange days have tracked us down
They're going to destroy
Our casual joys
We shall go on playing
Or find a new town
Strange eyes fill strange rooms
Voices will signal their tired end
The hostess is grinning
Her guests sleep from sinning
Hear me talk of sin
And you know this is it
Strange days have found us
And through their strange hours
We linger alone
Bodies confused
Memories misused
As we run from the day
To a strange night of stone

Podivuhodné dni

Vysliedili nás podivuhodné dni
Podivuhodné dni nás vystopovali
Chystajú sa znivočiť
Naše ľahotárske pôžitky
Budeme ďalej hrať
Alebo si nájdeme iné mesto
Podivné oči napĺňajú chladné izby
Hlasy zvestujú príchod ticha
Hostiteľka sa vyšciera

Jej hostia sa znavili hrešením
Počúvaj moje kázanie o hriechu
A vedz že je hriešne
Vysliedili nás podivuhodné dni
Napriek divokým hodinám
Sa osamotene trmácame
So zmätenými telami
A zneužitými spomienkami
Unikáme z dňa
Do podivne vydláždenej noci

•

You're Lost Little Girl

You're lost little girl
You're lost little girl
You're lost...
Tell me who
Are you?
I think that you know what to do
Impossible? Yes, but it's true
I think that you know what to do
I'm sure that you know what to do
You're lost little girl
You're lost little girl
You're lost...
Tell me who
Are you?

Si zatúlané dievčatko

Si zatúlané dievčatko
Si zatúlané dievčatko
Si zatúlané...
Prezrad' mi
Kto si?
Myslím že vieš čo treba urobiť
Nemožné? Áno ale je to tak
Myslím že vieš čo treba urobiť
Som si istý že vieš čo treba urobiť

Si zatúlané dievčatko

Si zatúlané dievčatko

Si zatúlané...

Prezrad' mi

Kto si?

•

Love Me Two Times

Love me two times baby

Love me twice today

Love me two times girl

I'm goin' away

Love me two times girl

One for tomorrow

One just for today

Love me two times

I'm goin' away

Love me one time

Could not speak

Love me one time

You know my knees gone weak

Love me two times girl

Lasts me all through the week

Love me two times

I'm goin' away

Love me two times

'Cause I'm goin' away

Miluj ma dvakrát

Miluj ma dvakrát

Dnes ma miluj dvakrát

Miluj ma dvakrát

Odchádzam

Miluj ma dvakrát

Raz za zajtrajšok

Raz za dnešok

Miluj ma dvakrát

Odchádzam

Miluj ma

Kým ma neumlčíš
Miluj ma
Veď vieš že sa mi podlamujú kolena
Miluj ma dvakrát
Nech vydržím celý týždeň
Miluj ma dvakrát
Odchádzam
Miluj ma dvakrát
Pretože odchádzam

•

Unhappy girl

Unhappy girl
Left all alone
Playing solitaire
Playing warden to your soul
You are locked in a prison
Of your own device
And you can't believe
What it does to me
To see you
Crying
Unhappy girl
Tear your web away
Saw through all your bars
Melt your cell today
You are caught in a prison
Of your own device
Unhappy girl
Fly fast away
Don't miss your chance
To swim in mystery
You are dying in a prison
Of your own device

Nešťastná dievčina

Ach, dievčina nešťastná
Opustená

Hráš hru pre jedného
Hráš sa na strážcu vlastnej duše
Si uväznená
V cele pretvárinky
A nedokážeš si predstaviť
Čo mi spôsobuje
Pohľad
Na tvoje slzy
Dievčina nešťastná
Strhni zo seba pavučiny
Zadívaj sa cez mreže
Roztav svoje väzenie
Si uväznená
V cele pretvárinky
Dievčina nešťastná
Uteč kým môžeš
Nepremrhaj príležitosť
Zaplávať si v jazere tajomstiev
Umieraš
V cele pretvárinky

•

Horse Latitudes

When the still sea conspires an armor
And her sullen and aborted currents
Breed tiny monsters
True sailing is dead
Awkward instant
And the first animal is jettisoned
Legs furiously pumping
Their stiff green gallop
And heads bob up
Poise
Delicate
Pause
Consent
In mute nostril agony
Carefully refined
And sealed over

Konská voľnosť

Keď sa pokojná morská hladina znevrady sprisahá v pancier

A naničhodné chmúrne prúdy

Plodia drobné netvory

Pôžitok z plavby umiera

Stiesňujúci okamih

A prvé zviera je vrhnuté cez palubu

Nohy sa zúrivo zvíjajú

V strnulom zelenom cvale

Hlava sa nakratučko vynorí

Vzápätí opäť zmizne

Vynorí sa

Zmizne

Nenávratne

Do nozdier vteká voda

Špláchoce

A odháňa vzduch